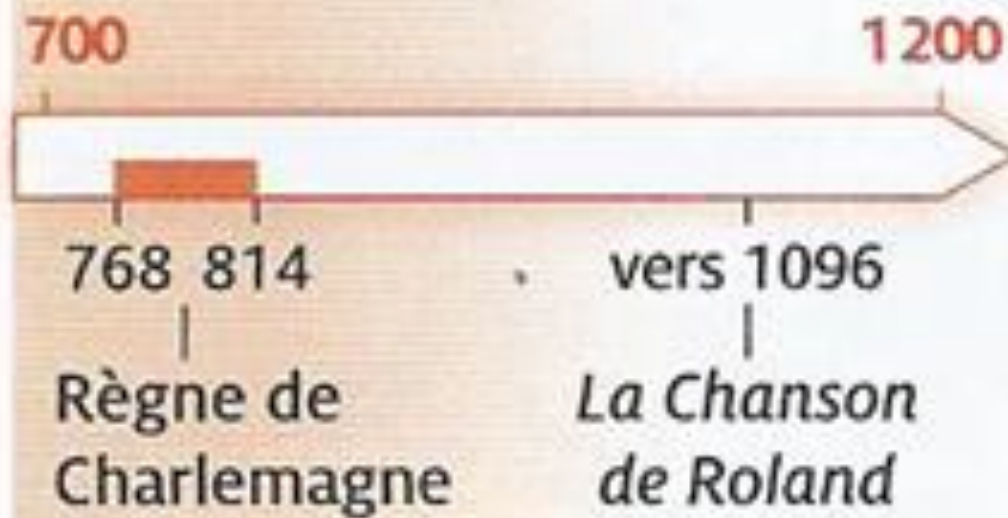


3. *La Chanson de Roland* (XIème siècle)

- Définir la chanson de geste
(p.156-157)

REPÈRES



Lecture 2

Objectifs

- Étudier deux figures de héros complémentaires.
- Découvrir une chanson de geste.

Compétence

- Adapter sa lecture aux modes d'expression.

Le courage des héros

Charlemagne rentre d'une expédition victorieuse en Espagne. Le gros de l'armée est déjà sur le revers des Pyrénées, et l'arrière-garde commandée par Roland arrive dans la vallée de Roncevaux. Soudain, d'une hauteur, Olivier aperçoit les troupes ennemies.

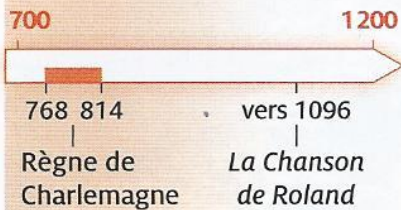
85

« Compagnon Roland, sonnez de votre olifant¹. Charles² l'entendra, qui est au passage des ports ; je vous l'assure, les Français reviendront. – que plaise à Dieu, lui répond Roland, qu'homme vivant puisse jamais dire que j'aie sonné du cor pour des païens³ ! On ne fera jamais tel reproche à mes parents. Quand je serai en pleine bataille, je frapperai mille et sept cents coups, vous verrez l'acier de Durendal⁴ tout sanglant. Les Français sont braves, ils frapperont vaillamment. Les gens d'Espagne⁵ n'échapperont pas à la mort. »

86

Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu ni à ses anges, que

REPÈRES



- Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les
- 10 Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon
- ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu, ni à ses anges, que jamais la France perde son honneur à cause de moi. Mieux vaut la mort
- 15 que la honte ! C'est pour nos beaux coups que l'empereur⁹ nous tient plus haut dans son amour. »



Combats de chevaliers
au Moyen Âge, miniature
extraite de la *Bible historée*
de Pierre Comestor, vers
1415-1420.

Roland est preux¹⁰, et Olivier est sage¹¹. Tous deux sont d'une merveilleuse bravoure. Et, puisqu'ils sont à cheval et en armes, jamais, dussent-ils mourir, ils ne se déroberont à la bataille. Les comtes sont
 20 braves, et leurs paroles sont fières. Les païens félons¹² chevauchent pleins de fureur. Olivier dit : « Voyez un peu, Roland ; ils sont tout près, et Charles est trop loin ; vous n'avez pas daigné sonner de votre olifant ; si le roi était là, nous aurions évité le désastre. Regardez en haut, vers
 25 les ports d'Espagne ; vous pouvez voir bien triste arrière-garde. Qui s'y trouve, ne fera plus partie d'une autre. » Roland répond : « Ne parlez pas si follement ; maudit qui porte un lâche cœur au ventre. Nous tiendrons ferme en la place, et c'est de nous que viendront les coups et les mêlées ! »

Anonyme, *La Chanson de Roland* [XII^e siècle], traduit de l'ancien français par G. Picot, Larousse, « Nouveaux Classiques », 1972.

1. Olifant : cor d'ivoire fait d'une défense d'éléphant. **2. Charles** : Charlemagne. **3. Païens** : désigne pour Roland les peuples d'une autre religion que lui. **4. Durendal** : l'épée de Roland. **5. Gens d'Espagne** : population musulmane. **6. Sarrasins d'Espagne** : population musulmane. **7. Gent étrangère** : peuple étranger, ici les Sarrasins. **8. Ardeur** : vigueur. **9. L'empereur** : Charlemagne. **10. Preux** : l'ensemble des qualités que doit posséder un chevalier, en particulier la vaillance et la bravoure. **11. Sage** : qui se conduit selon la raison, le bon sens. **12. Félon** : qui trahit ses engagements.

MÉMO

La **chanson de geste** est un texte en vers destiné à être chanté ou psalmodié. Elle est composée de laisses, strophes comportant un nombre variable de vers de même longueur. Elle relate des exploits héroïques.

Découvrir le texte

► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Oliver est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevaux e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?

4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.

5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?

7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

Roland est preux¹⁰, et Olivier est sage¹¹. Tous deux sont d'une merveilleuse bravoure. Et, puisqu'ils sont à cheval et en armes, jamais, dussent-ils mourir, ils ne se déroberont à la bataille. Les comtes sont

« Rollanz est proz e Olivers est sages,
 Ambedui unt merveillus vasselage.
 Puis que il sunt as chevals e as armes,
 Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

MEMO

La **chanson de geste** est un texte en vers destiné à être chanté ou psalmodié. Elle est composée de laisses, strophes comportant un nombre variable de vers de même longueur. Elle relate des exploits

1 et 2. La version originale de *La Chanson de Roland* est écrite en ancien français, langue encore très marquée par la langue latine dont elle est issue mais où certains mots sont très faciles à reconnaître. Ce passage correspond aux lignes 17 à 19 de l'extrait. La traduction en français moderne est en prose alors que le texte original est en vers, les chansons de geste étant destinées à être chantées ou psalmodiées.

Analyser et
interpréter le texte

Un portrait héroïque

MÉMO

La **chanson de geste** est un texte en vers destiné à être chanté ou psalmodié. Elle est composée de laisses, strophes comportant un nombre variable de vers de même longueur. Elle relate des exploits héroïques.

► Comment expliquer le choix d'un héros ?

Découvrir

1. Observez le texte et relevez les mots qui se rapportent à un même thème.

2. Trouvez les vers qui décrivent le héros. Quelles sont les qualités qu'il possède ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85.

Quelle capacité héroïque est mise en avant ?

4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.

5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Le champ lexical est un ensemble de plusieurs mots ou expressions qui se rapportent à un même thème.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?

7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan

En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

Objectifs

- Étudier deux figures de héros complémentaires.
- Déterminer une époque de

Co

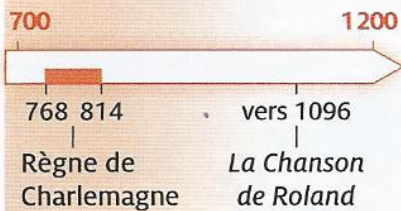
- A
- mo

Le courage des héros

Charlemagne rentre d'une expédition victorieuse en Espagne. Le gros de l'armée

3. Les mots de la laisse 85, « bataille, frapperai, coups, sanglant, frapperont » correspondent au champ lexical du combat.

REPERES



– que plaise à Dieu, lui répond Roland, qu'homme vivant puisse jamais dire que j'aie sonné du cor pour des païens³ ! On ne fera jamais tel reproche à mes parents. Quand je serai en pleine bataille, je frapperai mille et sept cents coups, vous verrez l'acier de Durendal⁴ tout sanglant. Les Français sont braves, ils frapperont vaillamment. Les gens d'Espagne⁵ n'échapperont pas à la mort. »

86

Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu, ni à ses anges, que

► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Oliver est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevaux e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85.

Quelle capacité héroïque est mise en avant ?

4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.

5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?

7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

3. Les qualités héroïques mises en avant sont le courage et la persévérance dans le combat comme le montre la répétition du verbe « frapper » employé au futur.

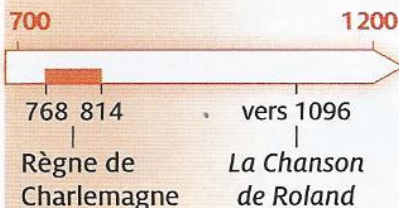
85

« Compagnon Roland, sonnez de votre olifant¹. Charles² l'entendra, qui est au passage des ports ; je vous l'assure, les Français reviendront. – que plaise à Dieu, lui répond Roland, qu'homme vivant puisse jamais dire que j'aie sonné du cor pour des païens³ ! On ne fera jamais tel reproche à mes parents. Quand je serai en pleine bataille, je frapperai mille et sept cents coups, vous verrez l'acier de Durendal⁴ tout sanglant. Les Français sont braves, ils frapperont vaillamment. Les gens d'Espagne⁵ n'échapperont pas à la mort. »

86

Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu ni à ses anges, que

REPÈRES



► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Oliver est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevaux e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?

4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.

5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?

7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

4. Roland prévoit de frapper « mille et sept cents coups » ; ce nombre est exagérément important, il s'agit d'une hyperbole.

Ob

• É
hér
• D
de

Co

• Adapter sa lecture aux
modes d'expression.

les troupes ennemies.

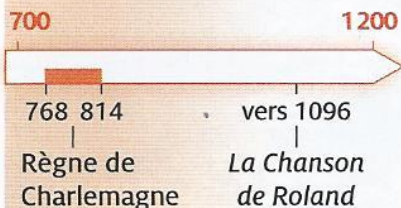
85

« Compagnon Roland, sonnez de votre olifant¹. Charles² l'entendra, qui est au passage des ports ; je vous l'assure, les Français reviendront. – que plaise à Dieu, lui répond Roland, qu'homme vivant puisse jamais dire que j'aie sonné du cor pour des païens³ ! On ne fera jamais tel reproche à mes parents. Quand je serai en pleine bataille, je frapperai mille et sept cents coups, vous verrez l'acier de Durendal⁴ tout sanglant. Les Français sont braves, ils frapperont vaillamment. Les gens d'Espagne⁵ n'échapperont pas à la mort. »

86

Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu ni à ses anges, que

REPÈRES



► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Oliver est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevaux e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?

4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.

5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?

7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

Le courage des héros

5. Roland souhaite se battre bien que la situation soit très nettement en faveur des ennemis, Olivier insiste aux lignes 9 à 11 sur la disproportion des forces en présence : « J'ai vu les Sarrasins d'Espagne ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. »

768 814 vers 1096
Règne de La Chanson
Charlemagne de Roland

5 reproche à mes parents. Quand je serai en pleine bataille, je trapperai mille et sept cents coups, vous verrez l'acier de Durendal⁴ tout sanglant. Les Français sont braves, ils frapperont vaillamment. Les gens d'Espagne⁵ n'échapperont pas à la mort. »

86

Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu ni à ses anges que

Deux conceptions du courage

► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Oliver est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevaux e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?

4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.

5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?

7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

- Olivier dit : « Je ne vois pas qu'on pourrait vous en blâmer ; j'ai vu les
- 10 Sarrasins d'Espagne⁶ ; les vallées et les monts en sont couverts, et les landes, et toutes les plaines. Grande est l'armée de la gent étrangère⁷ ; nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu, ni à ses anges, que
- 15 jamais la France perde son honneur à cause de moi. Mieux vaut la mort que la honte ! C'est pour nos beaux coups que l'empereur⁹ nous tient plus haut dans son amour. »

6. Roland refuse de sonner de l'olifant pour préserver l'honneur de la France et ne pas connaître la honte, lignes 13-15 : « Ne plaise au seigneur Dieu, ni à ses anges, que jamais la France ne perde son honneur à cause de moi. Mieux vaut la mort que la honte ! » La valeur la plus importante pour lui est l'honneur.



► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Oliver est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevaux e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?

4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.

5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?

7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

Lecture 2

Objectifs

- Étudier deux figures de héros complémentaires.
- Découvrir une chanson de geste.

Compétence

- Adapter sa lecture aux modes d'expression.

Le courage des héros

Charlemagne rentre d'une expédition victorieuse en Espagne. Le gros de l'armée est déjà sur le revers des Pyrénées, et l'arrière-garde commandée par Roland arrive dans la vallée de Roncevaux. Soudain, d'une hauteur, Olivier aperçoit les troupes ennemies.

85

« Compagnon Roland, sonnez de votre olifant¹. Charles² l'entendra, qui est au passage des ports ; je vous l'assure, les Français reviendront.
– que plaise à Dieu, lui répond Roland, qu'homme vivant puisse jamais dire que j'aie sonné du cor pour des païens³ ! On ne fera jamais tel

REPÈRES

700

1200

7. Olivier est sage car il fait preuve de réalisme. Il a dès le départ été capable de mesurer que le rapport des forces en présence ne leur laissait aucune chance de gagner ; c'est pourquoi il conseille à Roland de sonner de l'olifant dans les laisses 85 et 86.

nous n'avons, nous, qu'une bien petite troupe. » Roland répond : « Mon ardeur⁸ s'en augmente ! Ne plaise au Seigneur Dieu, ni à ses anges, que

Roland est preux¹⁰, et Olivier est sage¹¹. Tous deux sont d'une merveilleuse bravoure. Et, puisqu'ils sont à cheval et en armes, jamais, dussent-ils mourir, ils ne se déroberont à la bataille. Les comtes sont
 20 braves, et leurs paroles sont fières. Les païens félons¹² chevauchent pleins de fureur. Olivier dit: « Voyez un peu, Roland ; ils sont tout près, et Charles est trop loin ; vous n'avez pas daigné sonner de votre olifant ; si le roi était là, nous aurions évité le désastre. Regardez en haut, vers
 25 les ports d'Espagne ; vous pouvez voir bien triste arrière-garde. Qui s'y trouve, ne fera plus partie d'une autre. » Roland répond : « Ne parlez pas si follement ; maudit qui porte un lâche cœur au ventre. Nous

MÉMO

La **chanson de geste** est un texte en vers destiné à être chanté ou psalmodié. Elle est composée de laisses, strophes comportant un nombre variable de

7. Dans la laisse 87, l'évolution de la situation confirme sa sagesse : « Voyez un peu, Roland ; ils sont tout près et Charles est trop loin ; vous n'avez pas daigné sonner de votre olifant ; si le roi était là, nous aurions évité le désastre. » Sa sagesse ne l'empêche pas de faire preuve de courage puisqu'il poursuit malgré tout le combat au côté de Roland.

Bilan

► Comment exprimer les choix d'un héros ?

Découvrir le texte

1. Observez les quatre vers ci-dessous. Il s'agit d'un extrait de la version originale de *La Chanson de Roland*. Quels mots reconnaissez-vous ? En quelle langue est-elle écrite ?

« Rollanz est proz e Oliver est sages,
Ambedui unt merveillus vasselage.
Puis que il sunt as chevaux e as armes,
Ja pur murir n'eschiverunt bataille »

2. Trouvez à quel passage de l'extrait correspondent ces vers. Quelles différences remarquez-vous ?

Analyser et interpréter le texte

Un portrait héroïque

3. Relevez le champ lexical du combat dans la laisse 85. Quelle capacité héroïque est mise en avant ?

4. Repérez ce que prévoit de faire Roland une fois dans la bataille. Que remarquez-vous ? Identifiez la figure de style utilisée.

5. En dépit de quoi Roland souhaite-t-il se battre ? Est-ce une qualité selon vous ? Justifiez votre réponse.

Deux conceptions du courage

6. Quelles sont les raisons invoquées par Roland pour refuser de sonner de l'olifant ? Quelle valeur est la plus importante pour lui ?

7. Pourquoi Olivier est-il « sage » ? Expliquez en quoi il fait lui aussi preuve de courage.

S'exprimer à l'oral

Mener un débat

8. Partagez-vous plutôt la conception du courage de Roland ou celle d'Olivier ? Selon vous, un héros doit-il être exemplaire par sa sagesse ou par son courage physique ? Pour débattre, préparez avec votre voisin(e) quelques réponses à ces deux questions en vous appuyant sur le texte et sur des exemples d'autres actions héroïques que vous connaissez.

Bilan En quoi les qualités d'Olivier et de Roland sont-elles exemplaires et complémentaires ?

Synthèse à copier puis à relire
sur le texte lu et étudié

Olivier incarne la sagesse, qualité complémentaire à la prouesse dont fait preuve Roland. Le personnage d'Olivier fait ressortir les qualités et les défauts de Roland. Sa prudence et sa sagesse s'opposent à l'orgueil et la démesure du héros. Il apporte à Roland les qualités qui lui manquent.

MÉMO

La **chanson de geste** est un texte en vers destiné à être chanté ou psalmodié. Elle est composée de laisses, strophes comportant un nombre variable de vers de même longueur. Elle relate des exploits héroïques.

Synthèse
générale sur
la chanson
de geste
à apprendre